



# V 市への発展 —ウラシーンチュの力

## *Growth from a village to a city —The strength of the Urashinchus*

### 1. 米軍基地建設と人口増加

*Construction of the U.S. military base and population growth*

さて、ここでもう一度私たちの浦添に視点を戻しましょう。これまではおもに、戦前に浦添を離れて他の地域で暮らし、戦後に帰ってきた人々をみてきました。ここからは、戦後に他の地域から浦添に移り住んだ人々の生活を紹介します。

1945（昭和 20）年、戦争が終わると、米軍は各地で軍事基地の建設を始めました。浦添にも、西側に市の 15%の面積を占めるキャンプキンザー（牧港補給地区）という大きな基地があります。基地建設のために土地を奪われた人々は、小湾のように集落まるごと移動したり、仲西、宮城、城間のように、それまで集落の農地だった土地に移動したりしました。

米軍は、軍事基地建設と同時に、那覇から嘉手納方面の各基地を結ぶための大きな軍用道路「一号線」をつくりました。今の国道 58 号です。

基地や道路の建設にはたくさんの働き手が必要でした。そこで、沖縄本島中北部や離島から、仕事を求めて多くの人々が大都市那覇に近い浦添に住むようになりました。



写真 75 1960 年代の屋富祖通り  
Yafuso Street in the 1960s



Let's now turn our attention once again to our city of Urasoe. We have looked at those people who left Urasoe before the war and lived in other regions and then came back again after the war. Now let's look at the lives of people who came from other regions after the war to live in Urasoe.

When the war ended in 1945, the U.S. army started constructing military bases in various areas. In the west of Urasoe, a large military base known as Makiminato Service Area covers 15% of the area of the city.

While constructing military bases, the U.S. army also built the wide military road called Highway No. 1 to link the bases in the Kadena area to Naha. This road is now called National Highway No. 58.

Many workers were needed to construct the bases and road. Thus many people who were looking for work came from the central and northern parts of Okinawa's main island as well as from outlying islands to live in Urasoe, which is close to the large city of Naha.



写真 76  
牧港補給地区 (1972 年)  
Makiminato Service Area (1972)



写真 77  
牧港補給地区で働く軍雇用者 (1971 年 9 月)  
People who work at Makiminato Service Area  
(September 1971)



## 2. 移住者たちの郷友会活動

### *Immigrants' hometown association activities*

地方から都市部に移り住んだ人々は、1950（昭和 25）年頃から、同じ出身地域同士で集まって郷友会を結成するようになりました。そのおもな目的は情報の交換や互いに助け合って安定した生活をつくることでした。米軍基地や企業など、働く場所がたくさんあった浦添では、出身地域と移住先をつなぐ役割を郷友会が担っており、働き口や住まいを紹介する窓口にもなっていました。

現在、浦添に住む人が所属している郷友会は、確認できるだけでも 100 以上もあります。ほとんどの郷友会は、那覇近郊の市町村にまたがって活動し、助け合いのほかに、親睦を深める運動会や敬老会などの行事、文化活動を中心に行っています。また、出身地域との交流や地域の伝統文化を守る活動もするようになってきました。なかには、出身地域に戻って行事の手伝いをしている人もいます。

郷友会は、浦添に移り住んだ人々と郷里をつなぐ重要な組織のひとつです。

From about 1950 onwards, people who had migrated from rural areas to cities began to get together with other people from the same region and form hometown associations. The main purposes of these associations were to exchange information and to create stable lives by helping each other. They also served to link hometown regions with migration destinations and to provide information about employment opportunities and places to live.

At present, at least 100 hometown associations with members can be confirmed in Urasoe City. Most hometown associations are active not just in Urasoe but throughout municipalities in Naha's outlying areas.

In addition to providing mutual support, current hometown associations deepen friendships through athletic meetings and meetings to show respect for the aged, and they are keeping alive various activities, particularly cultural activities. They also came to help with exchanges with home regions and with traditional



regional events, so present-day hometown associations are key organizations for people living in their regions of origin..



写真 78  
1965 年ごろの浦添在平安座郷友会事務所  
Office of the Henza hometown association  
in Urasoe in about 1965



写真 79  
創立 20 周年記念祝賀会 (1978 年 12 月)  
Celebration for the 20th anniversary of  
foundation (December 1978)

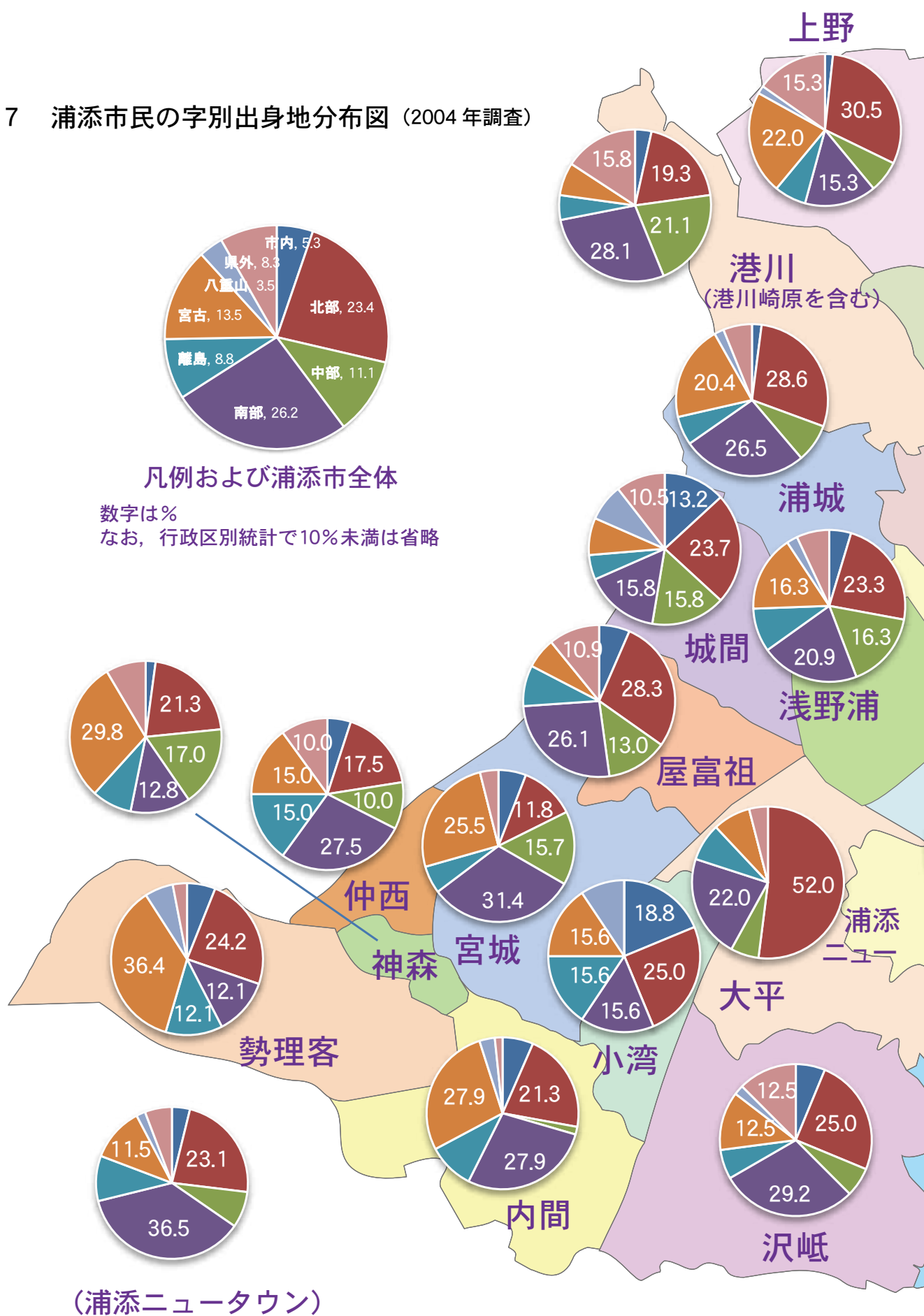


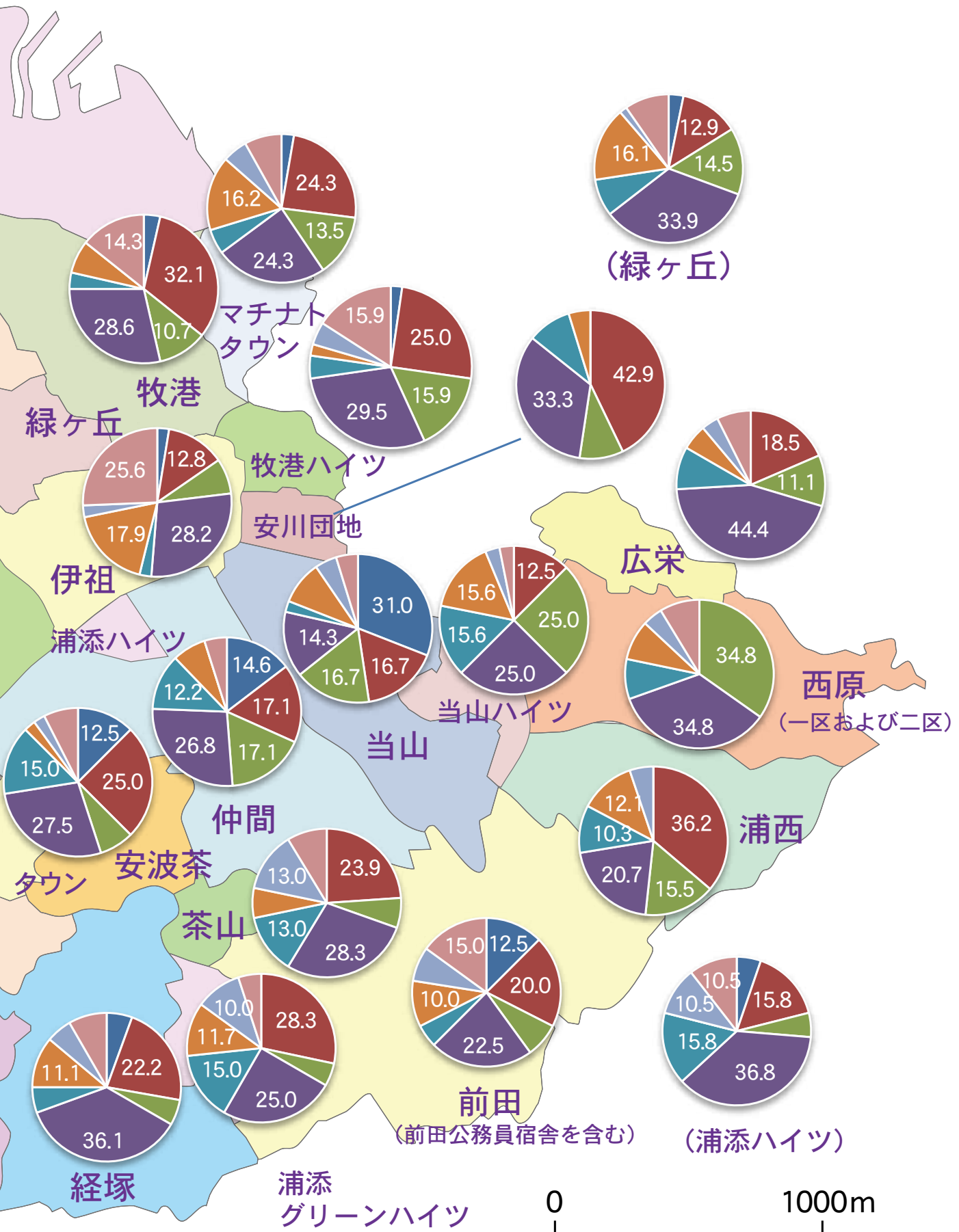
写真 80  
平安座郷友会の運動会  
Sports Day at the Henza hometown  
association





図7 浦添市民の字別出身地分布図（2004年調査）





浦添市在住の 65 歳以上を対象におこなったアンケート調査  
(実施期間：2003 年 12 月 16 日～2004 年 2 月 20 日。回答数：1,805 人) をもとに作成。



### 3. マチナト・コマーシャルエリア

#### *Machinato Commercial Area*

1950年代、米軍基地キャンプキンザーで働く人や米軍人・<sup>ぐんぞく</sup>軍属およびその家族を相手にした商売を始める人が増えました。基地に面した屋富祖には、飲食店、雑貨店、クリーニング店、理髪店、映画館、病院などができました。一号線沿いの牧港から勢理客までは、米軍基地の影響でさまざまな店が立ち並ぶようになりました。

さらに、建設業、自動車、フィルム、飲料、洋酒などの製造販売をする外人商社（外資系企業）が進出してきました。外人商社によって発展した牧港から城間にかけての一带は、当時マチナト・コマーシャルエリアと呼ばれました。

その後、大都市那覇に近いという好条件から、電力、ビール、乳製品、自動車販売、食糧などの製造業を中心に各種企業が集まり、戦前は農村だった浦添は、戦後急激に都市へと変ぼうしていきます。

また、浦添に住まいを求める人が増え、1960年代以降、新興住宅や大型団地が次々と建設されるなど、那覇のベッドタウンとしても発展していきました。

In the 1950s, the influence of the U.S. military bases in the towns situated along Highway No. 1 from Makiminato to Jitchaku, and particularly in Yafuso which bordered a base, gave rise to various shops which lined the road. Furthermore, foreign companies moved in and expanded, and the zone from Makiminato to Gusukuma was referred to at the time as the Machinato Commercial Area.

Later, Urasoe's favorable location near the large city of Naha spurred various companies, particularly manufacturing companies, to concentrate there, and Urasoe was rapidly transformed from a farming village before the war to a city after the war.

More and more people sought places to live in Urasoe, and from the 1960s onward new residential developments and large housing complexes were built one after another as Urasoe developed into a commuter town for Naha.



写真 81 軍用道路一号線（現在の国道 58 号）牧港付近  
Highway No. 1 in Makiminato



写真 82  
城間にあったアメリカンボトリング株式  
会社（現在の株式会社 沖縄バヤリース）  
American Bottling Company which  
was in Gusukuma (currently Bireley's  
Okinawa K.K.)





#### 4. 増える住宅地と自治会

##### *Growing residential areas and neighborhood community associations*

浦添市内の各地域や団地などの自治会は、その半数が戦後に誕生しました。特に那覇市のベッドタウンとして急速に都市化が進んだ、1970年代（昭和40年代後半）以降に結成された新しい自治会ばかりです。

開発の歴史をくわしくたどると、浦添市の新しい住宅地の誕生は1960年代にさかのぼることができます。たとえば、1965（昭和40）年に城間ハウジング、1967（昭和42）年にニューマチナトハイツが完成しています。

また、1967（昭和42）年に伊祖に完成した<sup>みどりがおかだんち</sup>緑ヶ丘団地では、1969（昭和44）年に「むつみ会」が結成され、ピクニックや新年会、街灯や看板の設置など、住みよいまちを目指すための活発な活動をおこなっていました。これらの活動がきっかけとなり、1972（昭和47）年、「むつみ会」は正式に「緑ヶ丘自治会」となりました。

さらに牧港ハイツ自治会や<sup>みなとがわさきばる</sup>港川崎原自治会などのように、外国人向けに分譲された住宅を一般市民が買い受け、そこで組織された自治会もあります。港川崎原自治会は、1987（昭和62）年に正式な自治会となるまで「マチナトポイント自治会」という名でした。その頃は外国人の住民とともに活動をおこない、会議は日本語と英語でおこなわれたというユニークな歴史をもっています。



写真 83 緑ヶ丘団地祭りの様子（1960年代）  
Midorigaoka housing complex festival (1960s)





現在、浦添市内には 40 の自治会組織があり、さまざまな活動や行事をおこない、住民どうしをつなぐ大切なパイプ役を果たしています。今も新しい住宅地が増え続けています。今後も、住民の新しいつながり、新しい活動、新しい自治会が誕生するかもしれません。

Half of the neighborhood community associations for regions and housing complexes within Urasoe City were founded after the war. A particularly high proportion are new neighborhood community associations formed from the 1970s onwards when Urasoe rapidly grew from a commuter town for Naha City to become a city itself.

In the Midorigaoka housing complex that was completed in Iso in 1967, the Mutsumi Association was formed in 1969 and held lively activities aimed at creating a livable town, such as picnics, New Year parties, and installation of street lighting, and signboards. Spurred by these activities, the Mutsumi Association officially became the Midorigaoka Neighborhood Community Association in 1972.

There are also neighborhood community associations that were organized when houses allotted for foreigners were purchased by ordinary citizens, as seen in the examples of the Makiminato Heights and the Minatogawa-Sakibaru Neighborhood Community Association. Until it officially became a neighborhood community association in 1987, the Minatogawa-Sakibaru Neighborhood Community Association was known as the Machinato Point Neighborhood Community Association. It has a unique history in that around that time, activities were conducted together with foreign residents and meetings were held in both Japanese and English.

Currently, there are 40 neighborhood community organizations in Urasoe City conducting various activities and events and fulfilling the important role of a liaison bringing residents together. Even now new residential districts continue to be built. The future might see new neighborhood community associations being formed.



写真 84 完成当時の茶山団地（1970 年代）  
Chayama complex, 1970s



## 5. 私たちの浦添

### *Our city of Urasoe*

1970（昭和 45）年 7 月 1 日、浦添村は浦添市へと生まれ変わりました。その後も人口は増え続け、2008（平成 20）年 11 月には 11 万人に達しました。その 80%以上は、他市町村から移り住んだ人々、南洋群島やフィリピンや中国や台湾などから引き揚げた人々、日本本土で働いたあと地元浦添に帰ってきた人々と、その子や孫たちです。

かつて、首里以前の古都浦添は、舜天・英祖・察度という王統が誕生し、牧港という天然の港を持ち、政治や交易や文化の重要な拠点でした。苦難の歴史も乗り越え、数百年を経た今では道路や施設が整備され、企業や住宅が増え、多くの人々が集まっています。

先祖代々住んでいる人、国内外へ渡ったことがある人、他の市町村から移り住んだ人、さまざまな出身地や経験をもつ人々が、力を合わせ、時間をかけて、活気あふれる今の浦添市をつくりました。

人々の決して楽ではなかった道のりを知り、たくさんの経験に学び、希望の未来を願う心を受け継ぎ、私たちには何ができるかを考えて、より豊かな私たちの浦添をつくっていきましょう。



写真 85 市昇格祝賀パレード（1970 年 8 月）  
City promotion celebration parade (August 1970)



On July 1, 1970, Urasoe Village was reborn as Urasoe City. The population continued to increase, reaching 110,000 in November 2008. More than 80% of the population is made up of people who migrated from other municipalities, people who returned from the South Sea Islands, the Philippines, China or Taiwan, etc., people who have returned to their native Urasoe after working on the Japanese mainland, and their children and grandchildren.

Urasoe was in early time an important location for government, trade, and culture. Now, several hundred years later and having overcome its history of suffering, roads and facilities have been built, companies and residences have grown in number, and a great many people have flocked here.

Today's lively city of Urasoe has been created over time through the joint efforts of people whose ancestral home is here, people who once migrated to foreign countries or to the Japanese mainland, people who have migrated here from other municipalities, and people from various hometowns and with various experiences.

We can say that we find out about other people's journeys which were not always easy, learn from the wealth of experiences, carry on the spirit of hoping for a better future, and think about what we can do in order to make our city of Urasoe an even richer place.



写真 86 浦添市役所より牧港方面をのぞむ (2012 年)

Looking from Urasoe City Hall towards Makiminato (2012)